

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 158

A. TITEL

*Pakketpostovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden
en het Gemenebest van Australië;
's-Gravenhage, 22 oktober 1953*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1953, 97.

D. GOEDKEURING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 97.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1953, 97 en rubriek J hieronder.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 97.

De Overeenkomst betreffende de postpakketten behorende bij het Algemeen Postverdrag, ondertekend te Brussel op 11 juli 1952, is vervangen door een gelijknamige Overeenkomst behorende bij het Algemeen Postverdrag, ondertekend te Ottawa op 3 oktober 1957 (tekst in *Trb.* 1958, 158).

Op 4 augustus 1959 zijn te Canberra nota's gewisseld tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Gemenebest van Australië strekkende tot uitbreiding van de onderhavige Overeenkomst tot Nederlands Nieuw-Guinea, het gebied Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea, alsmede tot wijziging van de artikelen XV en VI der Overeenkomst.

De in de nota's vervatte overeenkomst behoeft de goedkeuring der Staten-Generaal ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet, alvorens in werking te kunnen treden. De bepalingen der overeenkomst zullen ingevolge het gestelde in de laatste alinea der nota's in werking treden op de dag, waarop de Australische Regering van de Nederlandse Regering bericht ontvangt, dat de in Nederland vereiste grondwettelijke goedkeuring is verkregen.

De tekst en de vertaling der nota's luiden als volgt:

Nr. I

MINISTER FOR EXTERNAL AFFAIRS

4th August, 1959.

Your Excellency,

I have the honour to refer to discussions which have recently taken place between representatives of our two Governments on the question of extending to Netherlands New Guinea on the one hand and to the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea on the other hand the Agreement between our two Governments regarding the Exchange of Postal Parcels which was signed at The Hague on 22nd October, 1953.

I now have the honour to propose that the said agreement be extended to Netherlands New Guinea, the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea subject to the following modifications:

(a) Since the Postal Administration of Netherlands New Guinea is not in a position to handle the exchange of insured postal parcels, the provisions of Article I shall in relation to Netherlands New Guinea apply only to uninsured parcels. For similar reasons the provisions of Article XII shall not apply in relation to Netherlands New Guinea;

(b) Article XV shall be replaced by the following:

Terminal Credits

- “1. In respect of each parcel posted in Australia for delivery in the Netherlands, the Administration of the latter country shall receive 0.60, 0.80, and 1.00 gold francs for parcels not exceeding 1, 3 and 5 kilograms respectively. In respect of each parcel posted in Australia for delivery in Netherlands New Guinea the Administration of the latter Territory shall receive 0.85, 1.05 and 1.25 gold francs for parcels not exceeding 1, 3 and 5 kilograms respectively.
2. In respect of each parcel posted in the Netherlands and in Netherlands New Guinea for delivery in Australia, the Ad-

ministration of the latter country shall receive 0.90, 1.20, 1.60 and 2.60 gold francs for parcels not exceeding 1, 3, 5 and 10 kilograms respectively.

3. In respect of each surface parcel posted in the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea for delivery in Netherlands New Guinea, and which shall be routed in open transit via the Sydney Exchange Office, the Administration of the latter Territory shall receive 0.85, 1.05 and 1.25 gold francs from the Australian Administration for each parcel not exceeding in weight 1, 3 and 5 kilograms respectively.
4. In respect of each surface parcel posted in Netherlands New Guinea for delivery in the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea, and which shall be routed in open transit via the Sydney Exchange Office, the Administration of the latter Territories waives all rights to terminal charges for delivery of parcels. However the Australian Administration shall receive from the Netherlands New Guinea Administration, 1.20, 2.20 and 3.20 gold francs for each parcel not exceeding in weight 1, 3 and 5 kilograms respectively as transit charges.
5. The creditor Administration shall have power to alter the relative foregoing amounts after the expiration of four months from the date of notice to the other Administration if the notice is given by post or after three months if the notice is given by telegraph."

(c) The provisions of paragraph 1 of Article VI shall be amended by adding the following proviso —

"Provided that, in respect of surface parcels, the Administration of the Territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea shall be responsible only

- (i) for the conveyance costs of all parcels carried within the Territory and the Trust Territory, and
- (ii) for the conveyance costs of parcels posted within the Territory and the Trust Territory from the Territory Exchange Office to the Sydney Exchange Office."

If the foregoing is acceptable to your Government, I have the honour to suggest that this Note and your confirmatory reply thereto be deemed to constitute and be evidence of an agreement between our two Governments, such agreement to enter into force on the date when the Australian Government receives from the Netherlands

Government a Note stating that the constitutional approval required in the Netherlands has been obtained.

I have the honour to be,
With high consideration,
Your Excellency's obedient servant,
(Sd.) R. G. CASEY

*His Excellency Mr. A. H. J. Lovink,
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Netherlands,
120 Empire Circuit,
Yarralumla,
Canberra,
A.C.T.*

Nr. II

EMBASSY OF THE NETHERLANDS

Canberra, August 4th, 1959.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge your Note of today's date which reads as follows:

(Zoals in nr. I)

I have the honour to inform you that the Government of the Netherlands accepts the above proposals and agrees that your note and this reply shall be deemed to constitute and be evidence of an agreement between our two Governments, such agreement to enter into force on the date when the Australian Government receives from the Netherlands Government a note stating that the constitutional approval in the Netherlands has been obtained.

I have the honour to be,
With high consideration,
Your Excellency's obedient servant,
(Sd.) A. H. J. LOVINK
Netherlands Ambassador

*The Right Honorable
R. G. Casey, C.H., D.S.O., M.C., M.P.
Minister of State for External Affairs,
Canberra, A.C.T.*

Nr. I

MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

4 augustus 1959.

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de besprekingen die kortgeleden plaatsgevonden hebben tussen vertegenwoordigers van onze beide Regeringen over de uitbreiding van de op 22 oktober 1953 te 's-Gravenhage tussen onze beide Regeringen getekende Overeenkomst betreffende de uitwisseling van postpakketten tot Nederlands Nieuw-Guinea enerzijds en Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea anderzijds.

Ik heb thans de eer voor te stellen de genoemde overeenkomst uit te breiden tot Nederlands Nieuw-Guinea, Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea, behoudens de volgende wijzigingen:

(a) Aangezien de Postadministratie van Nederlands Nieuw-Guinea niet in staat is zich te belasten met de uitwisseling van postpakketten met aangegeven waarde, zullen de bepalingen van artikel I met betrekking tot Nederlands Nieuw-Guinea alleen van toepassing zijn op postpakketten zonder aangegeven waarde. Om gelijke redenen zullen de bepalingen van artikel XII niet van toepassing zijn met betrekking tot Nederlands Nieuw-Guinea;

(b) Artikel XV zal vervangen worden door het volgende:

Eindaandelen

- „1. Voor elk pakket dat in Australië wordt gepost voor aflevering in Nederland, zal de Administratie van laatstgenoemd land 0,60, 0,80 en 1,00 goudfrancs ontvangen voor pakketten die niet meer dan resp. 1, 3 en 5 kg wegen. Voor elk pakket gepost in Australië voor aflevering in Nederlands Nieuw-Guinea zal de Administratie van laatstgenoemd gebied 0,85, 1,05 en 1,25 goudfrancs ontvangen voor pakketten die niet meer wegen dan resp. 1, 3 en 5 kg.
2. Voor elk pakket dat in Nederland en in Nederlands Nieuw-Guinea wordt gepost voor aflevering in Australië, zal de Administratie van laatstgenoemd land 0,90, 1,20, 1,60 en 2,60 goudfrancs ontvangen voor pakketten die niet meer wegen dan resp. 1, 3, 5 en 10 kg.
3. Voor elk zeepostpakket dat in Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea wordt gepost voor aflevering in Nederlands Nieuw-Guinea en dat à découvert moet worden verzonden via het uitwisselingskantoor Sydney, zal de Administratie van Nederlands Nieuw-Guinea 0,85, 1,05 en 1,25 goudfrancs ontvangen van de Australische Administratie voor elk pakket dat niet meer weegt dan resp. 1, 3 en 5 kg.

4. Voor elk zeepostpakket dat in Nederlands Nieuw-Guinea wordt gepost voor aflevering in Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea en dat à découvert moet worden verzonden via het uitwisselingskantoor Sydney, zal de Administratie van laatstgenoemde gebieden afstand doen van alle rechten op eindaandelen voor het afleveren van pakketten. De Australische Administratie zal echter van de Administratie van Nederlands Nieuw-Guinea 1,20, 2,20 en 3,20 goudfrancs ontvangen als transitaandeel voor elk pakket dat niet meer weegt dan resp. 1, 3 en 5 kg.
5. De Administratie die te vorderen heeft, zal de bevoegdheid hebben de desbetreffende hiervoren genoemde bedragen te wijzigen na het verstrijken van een termijn van 4 maanden na de datum van kennisgeving aan de andere Administratie, indien de kennisgeving per post wordt gedaan, of van vier maanden, indien de kennisgeving per telegraaf geschiedt."

(c) De bepalingen van het 1e lid van artikel VI zullen gewijzigd worden door daaraan toe te voegen:

„Onder voorbehoud dat, wat betreft de zeepostpakketten, de Administratie van Papua en het trustgebied Nieuw-Guinea alleen aansprakelijk zal zijn:

- (i) voor de vervoerskosten van alle pakketten vervoerd binnen Papua en het trustgebied, en
- (ii) voor de vervoerskosten van pakketten gepost in Papua en het trustgebied vanaf het uitwisselingskantoor in deze gebieden naar het uitwisselingskantoor te Sydney."

Indien Uw Regering met het voorafgaande kan instemmen, heb ik de eer voor te stellen, dat deze Nota en Uw bevestigend antwoord daarop geacht worden een overeenkomst te vormen tussen onze beide Regeringen en daarvan het bewijs te zijn en dat deze overeenkomst in werking zal treden op de datum waarop de Australische Regering van de Nederlandse Regering een Nota ontvangt, waarin wordt medegedeeld, dat de in Nederland vereiste grondwettelijke goedkeuring verkregen is.

Ik heb de eer te zijn,
met de meeste hoogachting,
van Uwe Excellentie de dienstwillige dienaar,
(w.g.) R. G. CASEY

*Zijner Excellentie A. H. J. Lovink,
Buitengewoon en Gevolmachtigd
Ambassadeur der Nederlanden,
120 Empire Circuit,
Yarralumla,
Canberra, A.C.T.*

Nr. II

AMBASSADE DER NEDERLANDEN

Canberra, 4 augustus 1959.

Excellentie,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van Uw Nota van heden, die als volgt luidt:

(Zoals in nr. I)

Ik heb de eer U mede te delen, dat de Nederlandse Regering de bovengenoemde voorstellen aanvaardt en ermede instemt, dat Uw Nota en dit antwoord geacht zullen worden een overeenkomst te vormen en daarvan het bewijs te zijn tussen onze beide Regeringen, welke overeenkomst in werking zal treden op de dag waarop de Australische Regering van de Nederlandse Regering een nota zal ontvangen, waarin wordt medegedeeld, dat de in Nederland vereiste grondwettelijke goedkeuring zal zijn verkregen.

Ik heb de eer te zijn,
met de meeste hoogachting,
van Uwe Excellentie de dienstwillige dienaar,

(w.g.) A. H. J. LOVINK
Ambassadeur der Nederlanden

Aan de Heer

*R. G. Casey, C.H., D.S.O., M.C., M.P.,
Minister van Buitenlandse Zaken,
Canberra, A.C.T.*

Uitgegeven de eenendertigste oktober 1959.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.
J. DE QUAY.*